

**DVC 602B** (M306). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 26/10/2024.

*Datation* : ca 375 av. Style du haut IV<sup>e</sup> s., qui évoque le style stoichèdon. Toutes les lettres ont la même hauteur, y compris Ω, qui cependant a déjà commencé à évoluer.

Σκηθ[έας αἰτεῖ Δία τὰν]  
ἀδελφεὰ[ν καταλιπὼ]-  
ν καὶ ἀπ[οδαμήσας]  
ἐχ χώρα[ς τίνι κα θε]-  
ῶν εὐχ[όμενος λῶιον κ]-  
αὶ ἄμε[ινον καὶ βέλτιον]  
π[ράσσοι]

interprétation DVC

Σκηθ[έας αἰτεῖ Δία τὰν] Lhôte : ΣΚΗΘ[- - - ἐπερωτῇ τὰν] DVC

ἄμε[ινον καὶ βέλτιον] Lhôte (cf. e.g. 1239A) : ἄμε[ινον] DVC

*Skèthéas (demande, laissant) sa soeur et partant pour l'étranger, (à quel) dieu il pourrait adresser des prières pour faire au mieux.*

Le seul anthroponyme recensé commençant par ΣΚΗΘ est celui d'un monétaire de Naxos ca 190-166 av. : *Z. für Num.* 1 (1874) p. 136 ; L. Robert, *Ét. num. gr.* p. 161 n. 5 (date). Selon *LGN-Ling s.v.* Σκηθῆς, il s'agit de la forme ionienne de \*Σκηθέας, dérivé de τὸ \*σκῆθος, substantif induit de ἀσκηθής « en bonne santé ». τὸ \*σκῆθος signifie donc « la mauvaise santé », et Σκηθῆς « qui est en mauvaise santé ». Il s'agit donc d'un nom apotropaïque, cf. O. Masson, *OGS* III p. 262-263. On peut donc restituer Σκηθ[έας], sous forme dorienne (cf. ἀδελφεάν), dans notre inscription. Le *DELG s.v.* ἀσκηθής rapproche τὸ \*σκῆθος de got. *skathis* « dommage », irl. *scathaim* « paralyser ».